

Den 11. april 2019 kl. 09.00 holdt Sermersooq Kredsret offentlig retsmøde i retsbygningen
Midlertidig kredsdommer Sikkerninnguaq H. Lorentzen behandlede sagen.
[...] og [...] var domsmænd.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 1175/2017
Politiets nr. 5505-97701-00060-16

Anklagemyndigheden
mod
U/T
cpr-nummer [...] 1995

[...]

T forklarede på grønlandsk vedrørende forhold 1 blandt andet, at han godt kender V4. Det er hans
ekskæreste.

T ved ikke hvor hun bor i dag, eller boede dengang i 2016.

T husker ikke da han blev afhørt af politiet.

T husker ikke noget fra den pågældende dag.

[...]

T forklarede på grønlandsk vedrørende forhold 4 blandt andet, at han ikke rigtigt husker noget. Han
husker at politiet kom hjem til ham og ville tage ham med til at få taget blodprøve. T spurgte politiet
hvorfor han skulle med dem, men de svarede ikke og tog ham bare med til stationen.

T husker ikke så meget, fordi han den 28. december blev overfaldet og blev slået meget i hovedet
og derfor har han ikke meget hukommelse fra de sidste par år.

Kalaallisut:

U pisimasooq 4 pillugu kalaallisut ilaatigut nassuiaavoq, eqqaamasaaqarpiarani. Eqqaamavaa politiit
imminerminut takkuttut ilagalunilu aaversikkiartortinniaraanni. U-p politiit aperai sooq
ilagissanerini, taakkuali akinngillat politieeqarfimmukaatiinnarpaallu.

U eqqaamasaaqarpallaanngilaq 28. decemberimi saassutsinnikuugami niaqqumigullu assut
annersarneqarluni, taamaattumillu ukiut kingulliit eqqaamasaaqarfigerpianngilai.

[...]

T forklarede på grønlandsk vedrørende forhold 5 blandt andet, at han ikke husker noget fra den
episode. T forklarer at han og V4 har været kærestes og gik fra hinanden i 2014.

Kalaallisut:

U pisimasooq 5 pillugu kalaallisut ilaatigut nassuiaavoq, piffissamit tamatuminngaanniit
eqqaamasaaqarani. U nassuiaavoq I4-lu aappariinnikuullutik 2014-imilu qimassimallutik.

[...]

T forklarede på grønlandsk vedrørende forhold 6 blandt andet, at han ikke husker noget. T kender ikke noget til det forhold.

Kalaallisut:

U pisimasoq 6 pillugu kalaallisut ilaatigut nassuiaavoq, eqqaamasaqarani. U-p pisimasoq taanna ilisimasaqarfiginngilaa.

[...]

T forklarede på grønlandsk vedrørende forhold 7 blandt andet, at han husker nogen ting som han hørt senere.

Kalaallisut:

U pisimasoq 7 pillugu kalaallisut ilaatigut nassuiaavoq, arlalialunnik eqqaamasaqarluni kingusinnerusukkut tusarnikuusaminik.

[...]

T forklarede på grønlandsk vedrørende forhold 8 at han ikke kan huske noget om forholdet. T fremviste sine ar på hovedet i retten, og forklarede at efter han blev overfaldet i december, har han mange svære efterfølge virkninger og har derfor svært ved at huske og han kan ikke tænke så klart i dag.

Kalaallisut:

U pisimasoq 8 pillugu kalaallisut nassuiaavoq, pisimasoq eqqaamasaqarfiginagu.

U-p niaqqumini ikit eqqartuussivimmi takutippai nassuiaavorlu decembarimi saassunneqarnermi kingorna annertuumik kingunipilutsitsilluni taamaattumillu eqqaamaniarnini ajornakusoortillugu, ullumikkullu eqqarsarluarsinnaanani.

[...]

V1 forklarede på grønlandsk blandt andet, at han ikke rigtigt husker så meget. At da han og V4 kom ind i værtshuset så kom T pludselig og var meget sur, V1 ved ikke hvorfor T var sur men han overfaldt V4.

V1 ved ikke helt hvordan T overfaldt sin ekskæreste V4.

V1 kunne se at T så ud til at ville slås og så sur ud.

V1 havde drukket alkohol den pågældende aften, han drak nok cirka 6 genstande og stærkere genstande. V4 drak vist også lidt alkohol den aften.

De var taget til Nasiffik for at hygge sig, men V4 blev overfaldet.

V1 husker ikke helt om han har set V4 efterfølgende, da det er lidt lang tid siden.

Kalaallisut:

I1 kalaallisut ilaatigut nassuiaavoq, eqqaamasaqarpallaarnani. I4-lu imerniartarfimmut iseramik U tassangaannaq takkuppoq kamattorujussuullunilu. I1-p naluaa sooq U kamannersoq, kisianni taassuma I4 saassuppaa.

I1 ilisimavallaanngilaa qanoq U-p arnaatikuni I4 saassunneraa.

I1-p takusinnaavaa U kamaassiniarpasittoq aamma kamappasittoq.
I1 unnuk taanna imigassartorsimavoq. Nammineq arfinilittorunarpog aamma kimittunerusutorpoq.
I4 unnuk taanna aamma imigassartulaarrunarpog.
Nasiffiliarpoq nuannisariartorluni, kisianni I4 saassunneqarpoq.
I1-p eqqaamarpiangilaa I4 kingusinnerusukkut takunerlugu, qangaliummat.

[...]

V2 forklarede på grønlandsk blandt andet, at den aften da han forlod Manhattan, var gået hen for at hilse på en veninde, ved navn V16, og lige pludselig havde T slået V2 uden for Godthåb.

V2 havde drukket en hel del alkohol den aften, efter V2 var blevet slået husker ikke så meget. T havde slået V2 i ansigtet på panden, en gang uden for Godthåb. V2 kender ikke selv T, men hans venner har fortalt ham hvem han var.

V2 havde ikke så ondt lige efter han blev slået, fordi han var beruset. Så vidt V2 husker så slog T, V2, én gang i ansigtet med et knytnæveslag.

Da de et par dage efter kom ind på Daddys, havde Ts venner set V2s blå mærke og spurgt om ”har T gjort dig pænere?”.

Adspurgt omkring de skader der blev fundet på V2 i politiattesten, svarer han at han også var blevet overfaldet samme aften af fire andre personer, det var dog ikke T der overfaldt ham der. V2 forklarede at de fire personer ikke kun slog V2 én gang, men flere gange i ansigtet og på kroppen. Et par dage efter episoden, havde V2 fået at vide at grunden til at T slog ham var fordi han havde rørt ved V16, hvilket han ellers ikke gjorde.

Kalaallisut:

I2 kalaallisut ilaatigut nassuiaavoq, unnuk taanna Manhattanimiit anigami ikinngutini I16-mik atilik ilassiartorsimallugu, tassangaannarlu U-p I2 Godthåbip silataani annersarsimagaa.

I2 unnuk taanna imigassartungaatsiarnikuuvoq. I2 annersarneqarnermi kingorna eqqaamasaqarpallaanngilaq. U-p I2 qaavatigut kasuppaa, Godthåbip silataani ataasiarluni. I2-p U ilisarisimannigilaa, ikinngutaasalu oqaluttuuppaat taanna kinaanersoq.

I2 kasutsinnermi kingorna anniarpallaanngilaq, aalakoorami. I2-p eqqaamasai malillugit U kasutsisuuvoq, I2 kiinaatigut ataasiarlugu tillullugu.

Ullualuit qaangiuttut Daddys-imut iseramik I2-p tilluusaa U-p ikinngutaasa takullugu aperipput “U-p kusanarnerulersikkamitit?”

I2-p ajoquserneri peqqinnissaqarfiup politiinut uppernarsaasiissutaani ersersinneqartut pillugit aperineqarluni nassuiaavoq, nammineq aamma inunnit sisamanit unnuk taanna saassunneqarsimalluni, kisiannili tassani imminerminik saassussisoq U-usimanngitsoq. I2 nassuiaavoq inuit sisamat taakku I2 ataasiaannarnagu annersissimagaat, kiinaatigulli aamma timaatigut arlaleriarlugu.

Pisup kingorna ullualuit qaangiuttut I2 paasitinneqarsimavoq U-p annersaaneranut suna pissutaasimasog, pissutaasimalluni I16 attortoorsimammagu, taamaaliorsimannikkaluaramimi.

[...]

V3 forklarede på dansk blandt andet, at hun husker at hun var på arbejde i Tugto og T var kommet ind og havde været rimelig oppe og køre. Men det var sket udenfor, der var en masse mennesker som løb ud, og V3 var blevet nysgerrig og var også løbet ud og havde set T slå en yngre drengs hoved ind i cementfundamentet i Tugto.

T havde slået drengen før, for drengen lå allerede ned da T slog drenges hoved ind i fundamentet.

Der var en masse blod og drengen var bevidstløs og det var han allerede før hans hoved blev slået ind i cementfundamentet. Det siger V3 fordi drengen slet ikke reagerede heller ikke da hans hoved blev slået ind i cementen.

De havde så ringet efter en ambulance til drengen.

T havde virket oppe og køre den aften, men også virket glad.

Drengen som blev slået af T havde 18 års fødselsdag, V3 forklarer at der var en masse mennesker i Tugto og hun lagde nok kun mærke til T fordi han hoppede rundt og ellers skabte en god stemning. V3 forklarer at T blev stoppet af nogen, men hun husker ikke hvem det var.

Forholdt sin forklaring til politiet forhold 7, bilag 9, side 2, andet afsnit til og med fjerde afsnit.

"Dørmændene kunne ikke komme til i starten i det

B. X1, ukendt efternavn.

C. X2

Stod på toppen af trapperne og spærrede for vejen så de ikke kunne komme til. Afhørte så også C der sparkede til forurettedes hoved 1-2 gange. Det hele gik meget hurtigt. Afhørte bemærkede ikke hvad for nogen sko A, B og C var i ført, men gætter at det kunne være snickers sko, idet disse typer plejede at være i ført sådan nogle.

Alle var meget berusede."

Forklarer V3 at det er rigtigt at hun har forklaret sådan til politiet.

V3 husker nu at Tugtu har et gelænder ved trapperne, hvor X1 stod og X2 stod og holdt personalet væk, hvor dørmændene så kom forbi. V3 så også X2 sparke drengen.

Kalaallisut:

I3 qallunaatut ilaatigut nassuiaavoq, eqqaamallugu Tugtomi sulilluni aamma U isersimasoq aallaamangaatsiartorlu. Tamannali silataani pisimavoq, inuppasuit silammut arpaliuupput I3-lu alapernaalluni silammut arpalluni anivoq takullugulu U-p nukappiaqqap inuusunnerusup niaqua Tugtop cementitaanut aportikkaa.

U-p nukappiaraq patittareersimavaa, nukappiararmi nalareersoq U-p taassuma niaqua toqqavimmut aportippaa.

Aaqartorujussuuvuq nukappiararluni ilisimannigilaq, aamma ilisimanngereerpoq niaqua cementimut aporinneqarmat. I3 taamatut oqarpoq nukappiaraq niaqquni cementimut aporinneqarmat qisuarinngimmat.

Taava nukappiaraq ambulancissarsiuuppaat.

U unnuk taanna aallaamarpassippoq, kisianni nuannaarpasilluni.

Nukappiaraq U-mit annersarneqartoq 18-iliivoq. I3 nassuiaavoq, inuppasuit Tugtomiittut aammalu U maluginiarsimallugu pissittaarnera pissutiginnarlugu, tamatumalu saniatigut qiimmassaammat.

I3 nassuiaavoq, U arlaannit unitsinneqarsimasoq, eqqaamannigilaali taanna kinaanersoq.

Politiinut nassuiaatigisimasaminik sanilliusvigineqarpoq, pisimasoq 7, ilanngussaq 9, qupperneq 2, titarnertaap aappaaniit titarnertaap sisamaat ilanngullugu.

"Matulerisut aallaqqaammut takkussinnaanngillat

B. X1, kinguliaa ilisimannigisaq.

C. X2

Majuartarfinni nikorfavoq aqqutisaannillu assersorlugit ornigusinnaajunnaarsillugit. Killisiorneqartup aamma takuaa C-ip pinerlineqartoq niaquatigut ataaseq-marloriarlugu isimmikkaa. Suut tamarmik sukkaoorujussuarmik pippu. Killisiorneqartup takunngilaa skuut sorliit A-ip, B-ip C-illu atorneraat, kisianni eqqoriarpaa snickers skuujusinnaasut, inuimmi taamaattut taamaattumik kameqartarput. Tamarmik aalakoortorujussuupput."

I3 nassuiaavoq politiinut taamatut nassuiaasimalluni.

I3-p maanna eqqaalerpaa Tugtu majuartarfii sinaakkutaqartut, X1-i X2-lu tassaniupput sulisullu ornigutsinnaveersaarlugit. Matulerisut taava saneqqupput. I3-p aamma takuaa X2-p nukappiaraq isimmikkaa.

[...]

V4 forklarede vedrørende forhold 1, på grønlandsk blandt andet, at hun ikke husker så meget fra dengang. V4 vil ikke selv betale for de vinduer.

V4 husker at T var kommet kørende i bil mens han var beruset, V4 kunne lugte at T havde drukket alkohol.

T havde ødelagt vinduet til wc-et fordi V4 ikke ville lukke ham ind. T havde slået vinduet i stykker med sin knytnæve.

V4 havde sagt til T at hun ville ringe til politiet og derfor var T flygtet.

V4 kender T fordi de har været ungdomskærestere.

T havde været alene da han kom hen til V4, hun husker ikke hvilken bil T brugte, hun så ikke om der var andre inde i bilen. V4 var i chok dengang da det skete.

Forholdt sin afhøringsrapport af 8. april 2016, forhold 1, bilag 6, side 1, afsnit 4

"Hun oplyste, at T havde ødelagt ruden med en skovl der var i svalegangen."

V4 forklarer hertil, at T har slået hendes vinduer i stykker af flere gange, og nu kan huske at T har ødelagt hendes vindue i gangen med en skovl. Det var vist nok naboens skovl.

V4 husker ikke lige episoderne fra hinanden.

V4 var hjemme sammen med en veninde på det tidspunkt, ligesom der var en anden person også så episoden.

V4 forklarede vedrørende forhold 5, at hun fik en skalle den aften. V4 var kommet ind i Nasiffik og havde lige pludselig fået nikket en skalle fra T. V4 var kommet ind på Nasiffik sammen med nogen venner, hun husker ikke hvem da hun var lidt beruset.

V4 havde fået en skalle, og var begyndt at bløde, hun var taget ud på toilettet og havde ringet efter politiet og herefter var hun flygtet.

V4 ved ikke hvorfor T havde nikket hende en skalle, hun husker ikke om hun fik skader eller var til lægen.

Kalaallisut:

I4 pisimasoq 1 pillugu kalaallisut ilaatigut nassuiaavoq, taamanikkumiit eqqaamasaraqpallaarani.

I4-p nammineq igalaat taakku akilerusunngilai.

I4-p eqqaamavaa U biilerluni takkuttoq aalakoarluni. I4-p naamasinnaavaa U imigassartorsimasoq.

I4-p isertikkusunngimmani U-p wc-mut igalaaq aserorpaa. U-p igalaaq tillullugu aserorpaa.

I4-p U oqarfigaa politiinit sianerniarluni taamaattumillu U qimaavoq.

I4-p U ilisarisimavaa inuusuttuullutik aappariinnikuugamik.

U kisimiilluni I4-mukarpoq. Eqqaamanngilaa U-p biili sorleq atorneraa. Takunngilaa allanik biiliniittoqarnersoq. I4 taamatut pisoqarmat tupaqqasorujussuavoq.

Sanilliusisvigineqarpoq killisiuinermi nalunaarusiamik 8. april 2016-imeersumik, pisimasoq 1, ilanngussaq 6, qupperneq 1, titarnertaaq 4

"Ilisimatitsissutigaa U-p igalaaq nivaatamik svalegangimiittumik aserorsimagaa."

I4 tamatumunnga nassuiaavoq, igalaani U-p arlaleriarluni aseornikuugai, maannalu

eqqaamasinnaallugu U-p igalaaq ganngimiittoq nivaatamik aserornikuugaa. Taanna saniliata nivaatarinnguatsiarpaa.

I4-p pisimasut immikkoortillugit eqqaamanngilai.

I4 taamanikkut angerlarsimavoq kammani ilagalugu, taamatuttaaq inuup allap pisoq aamma takuaa.

I4 pisimasoq 5 pillugu nassuiaavoq, unnuk taanna niaqormitsissimalluni. I4 Nasiffimmut iserpoq tassanngaannarlu U-mit niaqormitsippoq. I4 Nasiffimmut iserpoq ikinngutini ilagalugit.

Eqqaamanngilaa taakku kikkuunersut, aalakuualaarami.

I4 niaqormitsippoq aalerporlu. Anartarfiliarpoq politiinullu sianerluni tamatumalu kingorna qimaavoq.

I4-p naluaa sooq U-p niaqorminneraani. Eqqaamanngilaa ajoqusernerluni imaluunniit nakorsiarnerluni.

[...]

V7 forklarede på grønlandsk vedrørende forhold 1 blandt andet, at hun husker at hun ellers tog hen til V4, men V4 ville ikke åbne døren for V7 fordi T også var udenfor.

V7 gik ellers fra stedet, men hørte at der blev smadret vinduer, og tog tilbage. V7 så ikke hvem det var der ødelagde vinduer, men hun så en som kørte fra stedet i en større bil. Den eneste person som V7 så ved siden af stedet var T. V7 så ikke om der var andre til stede. V4 ville vist ikke åbne døren fordi hende og T måske var uvenner.

T var sød ved V7, og gjorde hende ikke noget. V7 kunne lugte at T havde drukket alkohol, hun kunne ikke se at han var beruset, men hun kunne lugte at han havde drukket.

V7 forklarer at hun så en skovl som nu lå et andet sted end før vinduerne var blevet ødelagt, som om den var blevet brugt til vinduerne.

V4 havde ringet til politiet.

V4 var chokeret da V7 kom tilbage til hende.

Kalaallisut:

I7 pisimasoq 1 pillugu kalaallisut ilaatigut nassuiaavoq, eqqaamallugu I4-mukaraluarluni, kisianni I4-p mappiukkusunngikkaani, U-p aamma silataaniinnera pissutigalugu. I7 qimagukkaluarpoq, kisianni tusaavaa igalaanik sequmittoqarpallattoq uterporlu. I7-p takunngilaa kina igalaanik sequtserisoq, kisianni takuaa inuk biiliniq angilaartunik biilerluni tassanngaanniit qimaguttoq. I7-p inuk taakani eqqaaniittoq takusatuaa tassaavoq U. I7 allanik taakaniittunik takusaqanngilaq. I4-p matu ammarusugunangilaa U-lu immaqa akaariinnginnamik.

U I7-mut ajunngisaarpoq, sunngilaalu. I7-p naamasinnaavaa U imigassartorsimasoq.

Takusinnaanngilaa aalakoornersoq, kisianni imersimasoq naamasinnaavaa.

I7 nassuiaavoq, nivaataq takusimallugu taannalu igalaat aserorneqarnissaat sioqqullugu inissisimaffimminiinngilaq, soorlulusooq igalaanut atorneqarsimalluni.

I4 politiinut sianersimavoq.

I7-p I4 uterfigiamiuk taanna tupaqqavoq.

[...]

V8 forklarede vedrørende forhold 6 på grønlandsk blandt andet, at dengang var V8 og hans lillebror på Pub Nuan og da de var på vej hjem, havde de mødt T og hans venner. V8 kunne mærke at T opførte sig på en måde så andre omkring blev utrygge, og T havde ligesom forsøgt også at blande sig i V8.

V8 havde sagt til T at han ikke var bange for at dø, og T havde måske misforstået ham.

V8 var gået fra Nasiffik og nået hen til udenfor Illorput, da T og hans venner pludselig kom løbende hen imod V8 og T havde overfaldet V8.

V8 kender ikke T og har ikke talt med ham tidligere.

V8 havde drukket alkohol den aften, måske cirka 6-7-8 genstande, han var beruset men husker hele aftenen.

V8 forklarer at T havde slået V8 med knytnæveslag flere gange, så V8 havde fået black out. V8 var blevet vækket af politiet og mærkede at han havde meget ondt ved sine ribben. V8 havde en masse blod i ansigtet.

T havde nok slået V8 måske 2 gange i ansigtet, T var sammen med nogen andre og V8 følte sig overvældet.

T havde slået så hurtigt at V8 ikke nåede at forsvare sig. V8 havde sagt det med at han ikke var bange for døden, fordi han havde mærket at T var provokerende overfor alle dem var ude og ryge, og han havde været flabet og skabt utryghed omkring sig.

T og hans venner virkede til at have drukket alkohol, men han ved det ikke.

V8 har ikke været til læge efter han blev overfaldet fordi han ikke har råd til det, og fordi han havde stærke smerter ved ribbene. V8 forlod ikke sit hjem i 10 dages tid efter hændelsen.

V8 var hævet i ansigtet og havde smerter ved næsen, han havde vist også blåmærker i ansigtet, han mener også at han måske havde brækket lidt ved næsen.

Ts ven var høj, han var nok omkring 2 meter, han gjorde ikke V8 noget, men V8 følte sig truet da de kom imod ham begge to.

V8 ved ikke helt hvad der er sket med hans ribben, men han tror at han er blevet sparket, han så ikke om der var nogen der sparkede ham.

Kalaallisut:

I8 pisimasoq 6 pillugu kalaallisut ilaatigut nassuiaavoq, taamanikkut nukkanilu Pub Nuan-imiissimallutik angerlarlutillu U ikinngutaalu naapissimallugit. I8-p malugisinnaavaa U-p pissusilersornera qanittuaniittut toqqissimajunnaassutigigaat, aamma U-p I8 akuliufiginiarsaraa.

I8-p U oqarfigaa toqunissani annilaangaginagu aamma U-p immaqa paatsoorsimagaani.

I8 Nasiffimmiit anilluni Illorput eqqaanut pisorlu U ikinngutaalu tassangaannaq arpallutik I8-p tungaanukarput U-llu I8 saassuppaa.

I8-p U ilisarimanngilaa aamma siornatigut oqaluunnikuunngilaa.

I8 unnuk taanna imigassartorsimavoq, immaqa arfinillit-arfineqmarluk- arfineqpingasutorpoq.

Aalakoopooq, kisianni unnuk tamaat eqqaamavaa.

I8 nassuiaavoq, U-p arlaleriarluni tillussimagaani, taamaalilluni I8 silaarupooq. I8 politiinit itersarneqarpoq malugaalu najungasumi eqqaat anneralugu. I8-p kiinaa aaginnaviuvoq.

U-p I8 kiinaatigut immaqa marloriarlugu patippaa. U allanik ilaqarpoq aamma I8 ajugaaffigineqartutut misigivoq.

U sukkasuumik patitsimmat I8-p imminut illersornissani angumerinngilaa. I8-p toqu ersiginnginnerarpaa malugisinnaagamiuk U silamut pujortariartunut tamanut kamassaarerpallutooq aamma sorraallisaarlunilu saniminiittunut toqqissimajunnaarsitsivoq.

U ikinngutaalu imigassartorsimarpassipput, tamannali naluaa.

I8 saassunneqarnermi kingorna nakorsiannigilaq akissaqartinnginnamiuk aamma najungasumigut sakkortuumik anniarami. I8 pisup kingorna ulluni qulini imminerminiit aninngilaq.

I8-p kiinaa pullappooq qinnganilu anneraa. Aamma kiinnamigut tilluusaqarunarpoq. Aamma qinngami eqqaani napilaarsimasoqarsoraa.

U-p ikinngutaa angisuujuvoq immaqa 2 meterit missaattut angitigaluni. Taassuma I8 sunngilaa, kisianni taakku marluullutik ornimmanni I8 siorasaarneqartutut misigisimavoq.

I8-p naluaa najungasuni susimanersut, kisianni isumaqarpoq isimminneqarsimalluni. Takunngilaa isimmitsinnerluni.

[...]

V10 forklarede vedrørende forhold 6 på grønlandsk blandt andet, at hun ikke husker så meget men at hun husker noget træ der lå på jorden. V10 var ret beruset og husker ikke rigtigt noget. V10 husker at en eller anden holdt træet, hun ved ikke om hun vil kunne genkende vedkommende. V10 havde været i Nasiffik med en veninde.

Kalaallisut:

I10 pisimasoq 6 pillugu kalaallisut ilaatigut nassuiaavoq, eqqaamasaqarpallaarani, kisianni eqqaamallugu qisummik nunamiittoqartoq. I10 aalakuungaatsiarpoq eqqaamasaqarpiannngilarlu. I10-p eqqaamavaa qisuk arlaata tigungmiaraa. Naluaa pineqartoq ilisarisinnaanerlugu. I10 Nasiffimmiinnikuuvoq ikinngutini ilagalugu.

[...]

V12 forklarede vedrørende forhold 7 på grønlandsk blandt andet, at han ikke husker så meget da det er 3 år siden.

V12 har arbejdet på værtshus og har svært ved at huske de mange episoder fra hinanden.

V12 husker at der var alarm udenfor Tugto, V12 og hans kollegaer havde forsøgt at komme ud, men der var nogen som stod i vejen for dem og blokerede. Men det lykkedes dem at komme ud, og der havde de set en mand der lå blødende på jorden.

V12 forklarer at det var X2 som stod og blokerede døren for V12 og hans kollegaer, V12 ved ikke hvorfor X2 gjorde dette.

V12 og hans kollegaer havde stoppet og skilt T og X2 fra hinanden, og fået fat i en ambulance.

Manden der lå og blødte ringede de efter en ambulance til. V12 kunne se at manden ikke var ved bevidsthed.

V12 har fået at vide at det var T som havde overfaldet manden, men V12 så det ikke selv.

Da de havde skilt T og dem af, havde de forladt stedet hvorhen ved V12 ikke.

V12 husker ikke at han blev afhørt af politiet, forholdt sin forklaring til politiet den 11. juni 2017, forhold 7, bilag 6, side 1 midtfor.

”Han forklarede, at, indledningsvis at ca. kl. 0100 henvendte en X3, ukendt efternavn, personligt til afhørte og oplyste ham at der var slagsmål udenfor Tugto og det skulle være en

A. T, grønlandsk mand, lys hud, ca. 165-170 cm høj, alm af bygning, gulfarvet hår. Iført arbejdstøj, enten mekaniker eller fisker tøj.

B. X4, ukendt efternavn, ca. 180-185 cm høj, mørkebrun korte hår.

Begik vold mod forurettede X5 eller V11, ukendt efternavn, som nu ligger på sygehuset under afhøringen af afhørte.”

Forklarer V12 at han vist nok husker at have forklaret sådan til politiet.

V12 husker ikke hvad X4 skulle have gjort ligesom han ikke helt er klar over hvem det præcist er. Så vidt V12 ved, så var det T og X4 som udøvede vold imod manden, X2 holdt vist bare døren.

Forklarer at han ikke husker alle de mange episoder der er sket mens han arbejdede på værtshuset.

Kalaallisut:

I12 pisimasoq 7 pillugu kalaallisut ilaatigut nassuiaavoq, ukiut pingasut qaangiunnikummata eqqaamasaqarpallaarani.

I12 imerniartarfimmi sulinikuuvoq, pisimasorpassuillu immikkortillugit eqqaamajuminaatsippai.

I12p eqqaamavaa Tugtop eqqaani nipiliortoqartoq. I12 suleqatinilu aniniarsarigaluarput, kisianni arlaannit asseqqatipput. Kisianni anillannissartik iluatsippaat tassanilu takuaat angut aanaarluni nunami nalasoq.

I12 nassuiaavoq, X2-p matu asseqasimagaa taamaalilluni I12 suleqataalu anillatsissinnaajunnaarsillugit. I12-p naluaa sooq X2 taamaaliornersoq.

I12-p suleqataasalu U X2-lu unitsillugillu avissaartippaat ambulancemillu pissarsillutik. Angut nalalluni aattoq ambulancemik sianerlutik pissarsissuppaat. I12p takusinnaavaa angut ilisimanngittoq.

I12 ilisimatineqarpoq U-p angut taanna saassussimagaa, tamannali I12-p nammineq takunngilaa. U taakkulu avissaartereeramikkit taakkua qimagupput, I12-llu naluaa sumunnarnersut.

I12-p politiinit killisiorneqarnini eqqaamanngilaa. Sanilliusivigineqarpoq politiinut 11. juni 2017-imi nassuiaatiminik, pisimasoq 7, ilanngussaq 6, qupperneq 1 qeqqa.

”Nassuiaavoq, allaqqaataani X3-p qanoq kinguliaqarnersup nal. 0100-ip missaani saaffigisimagaani ilisimatillunilu Tugtop silataani paasoqartoq taakkulu tassaasut

A. U, angut kalaaleq, qaamasumik amilik, 165-170 cm miss. angitigisoq, nalinginnaasumik timilik, nujai sungaartunik qalipaattillit. Sulliseqarpoq, mekanikeriunngikkuni aalisartup atisaanik.

B. X4, qanoq kinguliaqarnerpoq, 180-185 cm miss. angitigisoq, naattunik kajortut taartunik nujalik. Pinerlineqartumut X5-mut imaluunniit I11-mut, qanoq kinguliaqarnersumut, nakuusertut, taannalu maanna killisiorneqartup killisiorneqarnerani napparsimmavimmiippoq.”

I12 nassuiaavoq, taamatut politinut nassuiaasimanini eqqaamagunarlugu.

I12-p eqqaamanngilaa X4 qanoq iliorsimasoq, taamatuttaaq taassuma kinarpiaanera ilsimarpianngilaa.

I12-p nalunngisai naapertorlugit U X4-lu angummut nakuusertuupput. X2-p matu tigungmiinnarunarpaa.

[...]

V11 forklarede vedrørende forhold 7 på grønlandsk blandt andet, at han ikke husker noget da han var meget beruset.

V11 havde startet med at drikke på værftet, da deres chef fik fri var de blevet og havde arbejdet videre. V11 havde købt øl sammen med sin storebror og de havde drukket hjemme hos hans onkel og der havde V11 mistet bevidstheden.

V11 kom til sig selv på SANA, hvor han var indlagt.

V11 har ikke spurgt ind til hvad der egentlig var sket med ham.

V11 har tale med T før, men han kender ham ikke.

V11 havde fået hjernerystelse, og en af hans tænder var faldet ud og den ene side af hans ansigt havde været hævet.

Kalaallisut:

I11 pisimasoq 7 pillugu kalaallisut ilaatigut nassuiaavoq, taamanikkut aalakoortorujussuugami eqqaamasaqarani.

I11 amutsivimmi imerluni aallartippoq. Ittortik freermat namminneq uninngaannarput suliiinnarlutillu. I11-p angajuni immiaaqqanik piseqatigaa akkamminilu/angamminni imerput, tassanilu I11 silaarussimavoq.

I11 SANA-miilluni qaatuppoq, uninngalluni.

I11 aperinikuunngilaq sorpiarsimanerluni.

I11-p U sionratigut oqaloqatiginikuuaa, kisiannili ilisarisimanngilaa.

I11 qaratsaminik sajuppillatsisisimavoq aamma kigutaa ataaseq katassimavoq kiinaatalu illuatungaa pullappoq.

[...]

V14 forklarede vedrørende forhold 7 på grønlandsk blandt andet, at han husker lidt til forholdet. Dengang var V14 taxachauffør og det var vist ved 3 tiden, han kørte en hen til Kristinemut og så en mand der lå bevidstløs på jorden og blev sparket og trampet i hovedet af en.

Manden lå på jorden og lå nærmest op af væggen, han blev sparket mindst 2 gange så vidt V14 så. V14 kan ikke sige hvem det var der sparkede, han havde fokus på at se på ham den unge mand der lå på jorden.

V14 vil ikke kunne genkende voldsmanden hvis han så ham i dag.

Forholdt sin afhøringsrapport af den 12. juni 2017, forhold 7, bilag 6, side 2, første afsnit til fjerde afsnit.

"Afhørte forklarede, at gerningsmanden var

A. T, ukendt efternavn og alder, lys i huden og var iført arbejdstøj der lignede håndværkertøj, var iført sikkerhedssko.

Kan genkendes in natura og efter foto

Og

B. En mand, grønlandsk udseende, kort sorte hår, ca. 180-185 cm, kraftig af kropsbygning, iført arbejdstøj der lignede håndværkertøj.

Kan genkende in natura og efter foto."

Hertil forklarer V14 at han husker at han har forklaret sådan, han husker da han hører sin forklaring at de havde arbejdstøj på.

Der var en del mennesker der udenfor Kristinemut, der var nogen som forsøgte at stoppe volden men flere holdt sig væk.

V14 husker mest at der var en som sparkede den mange der lå på jorden. V14 husker ikke hvem det var som gjorde dette.

V14 forklarer at han godt kender forskellen på spark og tramp.

V14 kender ikke T, han husker ikke om han har sagt til politiet om det var T som gjorde det, der var vist nok af V14s passagerer som fortalte ham efterfølgende hvem det var der lå på jorden, og V14 havde så via facebook fundet ud af at det var Frederik der gjorde, det V14 ved det ikke selv.

Kalaallisut:

I14 pisimasoq 7 pillugu kalaallisut ilaatigut nassuiaavoq, pisimasoq eqqaamasaqarfigilaarlugu. Taamanikkut I14 taxartartuuvoq pisorlu pingasut missaanni pigunarpoq.

Kristenemutumikaassaqarpoq takuaalu angut ilisimanani nunami nalasoq inummillu ataatsimit niaqqumigut isimmissarneqarlunilu tukkarneqarpoq.

Angut nunami iikkamut talipjaaruni nalavoq. I12-p takusai malillugit taanna minnerpaamik marloriarluni isimminneqarpoq.

I14-p oqaatigisinnaanngilaa kina isimmisaasuunersoq. Angut inuusuttoq nunami nalasoq ukkataraa.

I14-p nakuusertoq ullumikkut takugaluaruniuk ilisarisinnaassanngilaa.

Sanillussivigineqarpoq killisiorneqarnerminik nalunaarusiamik 12. juni 2017-imeersumik, pisimasoq 7, ilanngussaq 6, qupperneq 2, titarnertaaq sillermiit titarnertaap sisamaannut.

"Killisiorneqarpoq nassuiaavoq, pinerluttoq tassaasoq

A. U, qanoq kinguliaqarnersoq ukioqarnersorlu naluaa, qaamasumik amilik sullisilillu, sulisartup atisaanut assingusunik aamma sikkerhedsko-nik kamilik.

Inuttaa takullugu assiatigullu ilisarisinnaavaa

aamma

B. Angut, kalaallisut isikkulik, naatsunik qernertunik nujalik, 180-185 cm miss. angitigisoq, nerinnattoq, sullisilik sulisartup sullisaanut assingusunik.

Inuttaa takullugu assiatigullu ilisarisinnaavaa."

Tamatumunnga I14 nassuiaavoq, eqqaamallugu taamatut nassuiaalluni. Sulliseqarnerannik nassuiaatini tusaramiuk maanna eqqaavaa.

Kristenemutip silataa inoqangaatsiarpoq, nakuusernermik unitsitsiniaasoqarpoq, arlallilli tunuarsimaarput.

I14-p eqqaamaneruaa inuup ataatsip angut nunami nalasoq isimissaraa. I14-p eqqaamanngilaa kina taamaaliortuunersoq.

I14 nassuiaavoq, isimmissinerup tukersinerullu assigiinngissutaa nalunagu.

I14-p U ilisarimanngilaa. Eqqaamanngilaa politiinut oqarsimanerluni U taamaaliortuusoq. I14 ilaasuminiugunartoq kingornatigut oqaluttuutsippoq kina nunami nalasimasoq aamma I14-p facebook aqutigalugu paasivaa U taamaaliortuusimasoq. Tamanna I14-p nammineq naluaa.

[...]

V15 forklarede vedrørende forhold 7 på grønlandsk blandt andet, at det eneste hun husker var at hun gik forbi Tugto og at der var mange mennesker som stod samlet og råbte, så hun havde kigget og set en mand der blev overfaldet.

Der var 2 mænd som stod op, den ene af personerne slog manden med knytnæveslag, var denne væltet, og da denne så rejste sig op, havde manden som slået med knytnæveslag igen, i maven og ansigtet, og slået med knytnæveslag, og sparket manden i maven og i hovedet.

V15 husker ikke den mand som ikke slog, men hun husker manden som udøvede volden vist nok havde fiskertøj på.

Manden der udøvede volden var efterfølgende kørt væk i en taxa.

V15 husker ikke præcist hvordan voldsmanden så ud, kun at han havde fiskertøj på.

V15 husker ikke hvor mange voldsmanden slog, ham manden som blev slået på lå bare på jorden og kunne ikke bevæge sig, han så ud som om at han var blevet slået bevidstløs.

V15 mener at voldsmanden havde gummistøvler på og vist nok en islandsk sweater.

Kalaallisut:

I15 pisimasoq 7 pillugu kalaallisut ilaatigut nassuiaavoq, eqqaamasatuani tassaasoq Tugto sanioqqullugu aamma inuppasuit ataatsimoortut nilliasullu. Taava isigivoq takuaalu angut saassutsittoq.

Angutit marluk nikorfapput. Inuup aappaata angut tilluarpaa, taannalu uppippoq nikuimmallu angut tillueqqippoq, naavisigut kiinaatigullu, aamma angut naavisigut niaquatigullu isimmippaa.

I15-p angut annersaangitsoq eqqaamanngilaa, eqqaamavaali angut nakuusertoq aalisartut atisaannik atisaqarunartoq.

Angut nakuusertoq kingornatigut taxarluni qimaguppoq.

I15-p eqqaamaqqissaanngilaa nakuusertoq qanoq isikkoqarnersoq, taamaallaat eqqaamavaa aalisartut atisaannik atisaqartoq.

I15-p eqqaamanngilaa nakuusertoq qasseriarluni patitsinersoq. Angut annersartittoq nunami nalaannarpoq aalasinnaanngilarlu. Ilisimajunnaarsinneqarsimasutut isikkoqarpoq.

I15 isumaqarpoq nakuusertoq gummeqartoq aamma islandimiut tujuulussuaanniugunartoq tujuulussuaqartoq.

[...]

V16 forklarede vedrørende forhold 8 blandt andet, at hun rigtigt husker noget. V16 havde drukket en del alkohol og husker derfor ikke så meget.

Da Manhattan lukkede havde V16 mødt sin lillesøster som græd, søsteren var blevet slået uden at vide fra hvem.

V16 husker virkelig ikke noget fra den aften.

Forholdt sin afhøringsrapport af den 22. august 2017, forhold 8, bilag 6, side 1, afsnit 4.

"Afhørte forklarede at hun havde været i byen med blandt andet sin søster og T, da byen lukkede og de var gået udenfor var hendes søster, som er kæreste med T, blevet ramt i hovedet af en flaske, hvorfor T var meget gal. De havde ikke set hvem der havde kastet flasken, og der var ikke sket skade, men det havde gjort meget ondt på søsteren."

Hertil forklarer V16 at hun nu husker det lidt, V16 havde set T var sur fordi han var kæreste med V16s søster og hun havde fået en flaske i hovedet. V16 kender V2 fra gymnasiet.

Kalaallisut:

I16 pisimasooq 8 pillugu ilaatigut nassuiaavoq, eqqaamasaaqarpiarani. I16 taamanikkut immigassartungaatsiarsimavoq taamaattumillu eqqaamasaaqarpallanngilaq.

Manhattan matummat I16-p nukkani naapippaa qiasooq. Qatanngutaa annersarneqarsimavoq nalusaminit.

I16 unnummiit tamatumannaanniit ilumut eqqaamasaaqanngilaq.

Sanilliussivigineqarpoq killisiorneqarneranik nalunaarusiamik ulloq 22. august 2017-imeersumik, pisimasooq 8, ilanngussaaq 6, qupperneq 1, titarnertaaq 4.

"Killisiorneqartoq nassuiaavoq, illoqarfimmiissimalluni ilaatigut qatanngutini U-lu ilagalugit. Illoqarfik matummat silamullu anillakkamik qatanngutaa, U-p arnaataa, niaqqumigut puujaasamik toqqitippoq, taamaattumillu U kamattorujussuanngorpoq. Takunngilaat kina puujaasamik miloriussisuunersoq aamma ajoqusertoqanngilaq, kisianni qatanngutaa anniartorujussuuvooq."

Tamatumunnga I16 nassuiaavoq, maanna eqqaasaqalaalerluni. I16-p takuaa U isumaluttoq I16-p qatanngutaa arnaatigigamiuk taannalu niaqqumigut puujaasamik toqqitimmat. I16-p I2 GU-miit ilisarisimavaa.

[...]

Sikkerninnguaq H. Lorentzen

Midlertidig kredsdommer